

Collection d'archéologie Joseph Mertens XVIII

Centre de recherches d'archéologie nationale
Presses Universitaires de Louvain

**PUL PRESSES
UNIVERSITAIRES
DE LOUVAIN**

UCLouvain

INICAL
L'Institut de la Culture, de l'Archéologie et de la Littérature



MONUMENT
GRO



Inrap
haStec
Laboratoire d'Excellence
Histoire et anthropologie
des savoirs, des techniques
et des croyances

Institut national
de recherches
archéologiques
préventives



Un atelier d'orfèvre autour de l'an mil. Travail du cuivre, de l'argent et du fer à Oostvleteren (Flandre occidentale, Belgique)

Lise SAUSSUS et Nicolas THOMAS
avec la collaboration de Maarten BRACKE, Éric GOEMAERE, Thierry LEDUC, Dries TYS,
Laurent VERSLYPE et Nolwenn ZAOUR

Louvain-la-Neuve, 2019
21 x 29,5 cm, quadrichromie, 262 pages
prix éditeur : 43,5 euros (livre imprimé) et 29 euros (ebook)
prix de lancement du livre imprimé pour les particuliers : 35 euros TVAC
hors frais de port - ISBN : 978-2-87558-879-1

Pour bénéficier du prix de
lancement (35 euros) pour les
particuliers, contacter :

craneditons@uclouvain.be

Vers le site de l'éditeur :
<http://pul.uclouvain.be>



En 2014, les fouilles archéologiques préventives réalisées par Monument Vandekerckhove aux abords du village d'Oostvleteren (Flandre occidentale) ont révélé les vestiges d'un atelier métallurgique daté entre la fin du X^e et le début du XI^e siècle. Établi aux confins du *pagus* de l'Yser, le domaine de *Fletrinio in pago Isseretio* est caractéristique des propriétés qui se développent dans la plaine maritime flamande à cette période. Le travail conjoint des alliages à base de cuivre et de l'argent ainsi que du fer y met en exergue le rôle économique et l'importance sociale du site dont le noyau d'habitat, doté d'une église, est tôt adossé à une résidence castrale. Une unique fosse témoigne de cet atelier dont les nombreux déchets ont été étudiés à l'aide de méthodes qualitatives et quantitatives. Ils éclairent les différents aspects de la production et permettent d'en apprécier l'intensité. Les techniques de fonderie et de l'affinage de l'argent par coupellation, la qualité et la provenance des terres utilisées, les alliages mis en œuvre, les indices de l'élaboration du laiton par cémentation, ainsi que le répertoire des objets fabriqués sont mis en lumière, comblant une lacune pour la période et la région. Prenant en compte les enjeux environnementaux et définissant le cadre historique, étroitement corrélés, la polyvalence d'un artisan, sa sédentarité, sa mobilité voire son origine sont mises en question. Il en ressort que, dans un environnement favorable aux échanges maritimes et commerciaux, l'atelier d'Oostvleteren a produit de petites séries d'objets de la parure, très probablement liée à l'équipement du cheval et du cavalier, au bénéfice d'une clientèle privilégiée.



Abstract

In 2014, archaeological excavations in advance of development were carried out by Monument Vandekerckhove nv at the edge of the village of Oostvleteren (West Flanders). They revealed the remains of a medieval metallurgical workshop dating from the late 10th to early 11th centuries. Established on the outskirts of the *pagus* of the Yser, the estate of *Fletrinio in pago Isseretio* is typical of the Flemish maritime plain during this period. The working of copper-based alloys, silver and also iron highlights the economic role and the social importance of the site whose centre, with its church, had an early castle next to it. The finds from a single pit provide evidence of the activity of the workshop, and they were studied using both qualitative and quantitative methods. They shed light on the different aspects of production and its intensity. The techniques of casting and of silver refining by cupellation, the quality and provenance of the clay and the alloys used, the evidence of brass cementation, as well as the range of objects produced are filling a gap in our knowledge for the period and the area. Taking into account the related environmental issues and historical framework, the multiple skills of the craftsman are considered, as are his origins and whether he was settled or itinerant. It appears that in an environment favourable to maritime and commercial exchanges, the Oostvleteren workshop produced small series of decorative objects, most probably harness fittings and riding equipment for a privileged clientele.

Samenvatting

In 2014 werd een preventieve archeologische opgraving uitgevoerd door Monument Vandekerckhove nv aan de rand van het dorp Oostvleteren (West-Vlaanderen). Het onderzoek bracht een middeleeuwse metaalwerkplaats uit de late 10de tot vroege 11de eeuw aan het licht. Het gebied van *Fletrinio in pago Isseretio*, gelegen aan de rand van de *pagus* van de IJzer, is kenmerkend voor de landeigendommen die zich in deze periode in de Vlaamse maritieme vlakte ontwikkelden. Het bewerken van zowel koperlegeringen, zilver als ijzer benadrukt de economische rol en het sociale belang van de site, gelegen nabij de kerk en ook een kasteelresidentie. Eén enkele put weerspiegelt de activiteit van de werkplaats, waarvan de vele afvalstoffen zowel kwalitatief als kwantitatief werden bestudeerd. Zij belichten de verschillende aspecten van de productie en maken het mogelijk de intensiteit ervan te beoordelen. De technieken voor het gieten en voor het raffineren van zilver door middel van cupellatie, de kwaliteit en herkomst van de gebruikte aarde en legeringen, de indices van cementatie van messing, evenals de soorten objecten die worden geproduceerd, worden in deze monografie belicht. Het vult een lacune in onze kennis voor deze periode in de regio. Rekening houdend met de milieuproblematiek en het definiëren van het nauw gecorreleerde historische kader, wordt het multiskillprofiel van de ambachtsman benadrukt, waarbij zijn sedentaire of mobiele activiteit en zelfs zijn oorsprong in vraag worden gesteld. In een omgeving die gunstig is voor de maritieme en commerciële uitwisselingen blijkt het atelier van Oostvleteren kleine series siervoorwerpen te produceren, hoogstwaarschijnlijk gekoppeld aan de uitrusting van het paard en de ruiter, voor een bevoorrechte klantenkring.

Zusammenfassung

2014 haben Präventivgrabungen, die von Monument Vandekerckhove durchgeführt wurden, in der Umgebung des Dorfes Oostvleteren (West-Flandern) die Überreste einer metallurgischen Werkstatt frei gelegt. Sie wurde zwischen dem Ende des 10. Jh. und dem Beginn des 11. Jh. datiert. Das Gebiet von *Fletrinio in pago Isseretio*, das sich an der Grenze des Yser *Pagus* befand, ist charakteristisch für die Landgüter, die sich in jener Zeit in der flämischen Küstenebene entwickelten. Die gleichzeitige Bearbeitung von Kupferlegierungen und Eisen stellt die wirtschaftliche Funktion und die soziale Bedeutung des Standorts heraus, dessen um eine Kirche gelegener Siedlungskern schon früh an eine Burganlage angelehnt war. Die Werkstatt wird durch eine einzige Grube bezeugt. Die sich dort befindlichen Überreste wurden mit qualitativen und quantitativen Methoden untersucht. Sie geben Aufschluss über die verschiedenen Herstellungsverfahren und erlauben deren Intensität zu beurteilen. Die Gusstechniken, die Raffination des Silbers mittels Kupellation, die Qualität und Herkunft der benutzten Tonerden, die verwendeten Legierungen, der Hinweis, dass Messing mit dem Zementationsverfahren produziert wurde sowie die Menge der hergestellten Objekte werden beleuchtet: Sie erlauben eine Lücke für den Zeitraum und die Gegend zu schließen. Unter Berücksichtigung der Herausforderungen des Umfelds und nach Klarstellung des historischen Kontextes – die eng miteinander verknüpft sind – werden die Vielseitigkeit eines Handwerkers, seine Sesshaftigkeit, seine Mobilität und sogar seine Herkunft besprochen. Es stellt sich heraus, dass in einem für See- und Landhandel günstigen Umfeld die Werkstatt von Oostvleteren kleine Serien von Schmuckobjekten hergestellt hat. Sie waren höchstwahrscheinlich für Reiter- und Pferdeausstattungen bestimmt und somit zum Nutzen einer wohlhabenden Käuferschicht.

Sommaire

Avant-propos

Laurent Verslype

I. Introduction

Lise Saussus, Nicolas Thomas et Maarten Bracke

II. Oostvleteren : une occupation dans la plaine maritime flamande

Dries Tys

III. Le mobilier métallurgique

Nicolas Thomas

IV. La terre utilisée

Nicolas Thomas, Éric Goemaere et Thierry Leduc

V. La mise en forme par fonderie

Lise Saussus et Nicolas Thomas

VI. La fusion et la coulée : les creusets et les alliages

Nicolas Thomas et Lise Saussus

VII. Les coupelles et l'affinage de l'argent par coupellation

Nicolas Thomas, Éric Goemaere et Thierry Leduc

VIII. Le travail du fer à la forge : une activité complémentaire ou associée ?

Nolwenn Zaour, Nicolas Thomas et Lise Saussus

IX. Les structures de combustion

Lise Saussus et Nicolas Thomas

X. La production

Lise Saussus

XI. Synthèse et conclusion

Lise Saussus, Nicolas Thomas et Laurent Verslype

Abréviations usuelles

Bibliographie

Annexes 1. Tableaux d'inventaire du mobilier métallurgique et métallique

Annexe 2. Résultats des analyses de compositions élémentaires des terres cuites et diffractogramme

Résumé - Abstract - Samenvatting - Zusammenfassung

Table des illustrations et des tableaux

Table des matières

Un atelier d'orfèvre autour de l'an mil Travail du cuivre, de l'argent et du fer à Oostvleteren (Flandre occidentale, Belgique)

Lise SAUSSUS & Nicolas THOMAS

avec la collaboration de Maarten BRACKE, Éric GOEMAERE, Thierry LEDUC, Dries TYS,
Laurent VERSLYPE & Nolwenn ZAOUR

